

Уведомление о беспристрастной обработке данных сотрудников/ Уведомление о конфиденциальности данных

Уведомление о беспристрастной обработке данных сотрудников/Уведомление о конфиденциальности данных

Введение

В компании RWS соблюдается принцип конфиденциальности ваших персональных данных. В данном уведомлении о беспристрастной обработке данных (FPN) описывается процесс обработки персональных данных соискателей и сотрудников компаний RWS, входящих в **RWS Group**. Полный список соответствующих компаний представлен на странице <https://www.rws.com/legal/privacy/companies/>. В данном списке вы найдете информацию о компаниях, нанимающих сотрудников в вашей стране. При наличии нескольких компаний в вашей стране вы можете найти информацию о вашем работодателе в вашем трудовом договоре. В случае сомнений обратитесь к местному представителю отдела кадров. Всем контрагентам, соискателям, кандидатам на собеседование, стажерам, сотрудникам агентств и консультантам следует обратиться к специалисту для подтверждения того, какая компания обрабатывает вашу заявку. В данном уведомлении компания, в которой вы трудоустроены, будет указана как **«RWS»**. Для каждого сотрудника оператором персональных данных является компания, в которой он трудоустроен, а для директора — компания, в которой он является директором. Кроме того, компания **RWS Holdings PLC** будет выполнять функции главы группы компаний RWS. В рамках этих функций **RWS Holdings PLC** будет считаться совместным оператором персональных данных всех сотрудников **группы компаний RWS. В группе компаний RWS различные компании выполняют межгрупповые функции оператора персональных данных от имени компании, в которой вы трудоустроены.**

Все персональные данные, которые мы собираем о вас, будут использоваться в соответствии с действующим законодательством о защите информации и данным FPN. Мы должны собирать и обрабатывать персональные данные для выполнения вашего трудового договора, соблюдения правовых обязательств и удовлетворения законных интересов, необходимых для ведения бизнеса.

В настоящем FPN приводятся категории персональных данных, которые мы получаем от вас, а также способы обработки данных, используемые компаниями RWS. В нем определены ваши права и обязательства в RWS. Мы учитываем тот факт, что не существует единого законодательства о защите данных. Следовательно, в случае, если местное законодательство предоставляет вам больше прав, чем указано в настоящем FPN, преимущественную силу имеет местное законодательство.

В Приложении 1 к настоящему уведомлению приведен список стран, в которых существуют отдельные соглашения об обработке данных или версии данного FPN.

В настоящем FPN приводится следующая информация:

- Категории персональных данных, которые мы можем обрабатывать
- Процесс обработки ваших персональных данных
- Цели обработки ваших данных
- Методы обеспечения конфиденциальности ваших данных в рамках нашего сотрудничества

Данное уведомление не является частью вашего трудового договора.

Определения

- **Персональные данные** — это любая информация, которая может идентифицировать вас прямо или косвенно, как самостоятельно, так и в сочетании с другими данными, независимо от формата или носителя, на котором эта информация хранится. Более подробное определение приведено ниже.
- **Обработка данных** — это любая деятельность, связанная с вашими персональными данными, включая сбор, использование, изменение, хранение, раскрытие и уничтожение информации.
- Термины **«Компания», «RWS», «мы», «нас» и «наша»** означают компанию, в которой вы трудоустроены, с которой вы сотрудничаете или взаимодействуете в качестве соискателя, а в определенных обстоятельствах — компанию **RWS Holdings PLC** и связанные с ней компании.
- Термины **«вы»** или **«ваш»** означают текущих и бывших сотрудников, контрагентов, фрилансеров, соискателей, кандидатов на собеседование, стажеров, сотрудников агентств, консультантов и директоров.
- **Трудоустройство** также включает в себя другие виды взаимодействия или трудовые отношения.

Изменения в данном уведомлении

RWS может в любое время обновить данное уведомление и предоставить вам дополнительные уведомления в тех случаях, когда мы осуществляем сбор и обработку ваших персональных данных. Вы должны регулярно проверять данное уведомление, чтобы иметь возможность ознакомиться с любыми изменениями, однако если данные изменения затрагивают ваши права и интересы, мы обязательно обратим на это ваше внимание и четко объясним, что это означает для вас.

Как мы собираем информацию о вас

Мы можем собирать ваши персональные данные различными способами, включая:

- Сбор персональных данных, предоставленных вами при подаче заявки на вакансию в RWS
- Сбор персональных данных, предоставленных вами при трудоустройстве в RWS
- Сбор персональных данных, предоставленных вами в процессе коммуникации с любыми отделами RWS (включая отдел кадров, отдел информационных технологий, финансовый отдел) в электронной, письменной или устной форме (например, при обращении к нам или другим сотрудникам отдела кадров для того, чтобы задать вопрос или сообщить о проблеме)
- Получение ваших персональных данных в ходе вашего трудоустройства
- Получение персональных данных от третьих лиц, например поручителей, скрининговых агентств или поставщиков услуг. В случае необходимости вы будете проинформированы об этом, и третья сторона будет идентифицирована.

Типы обрабатываемых персональных данных

RWS может обрабатывать следующие категории персональных данных:

- Личные данные (включая имя, пол, национальность, дату рождения, семейное положение)
- Контактная информация (включая домашний адрес, номера телефонов и личные адреса электронной почты)
- Данные, связанные с вашей профессиональной деятельностью у предыдущих работодателей и в Компании
- Данные о выплатах и льготах (включая зарплату, расходы, гонорары, вычеты)
- Рабочие данные (включая информацию о визах, паспортах и иммиграционные сведения)
- Фотографии информации, содержащейся в вашей заявке соискателя, или сделанные в процессе рассмотрения заявки (например, заметки, сделанные в ходе собеседования)
- Финансовые данные (включая банковские реквизиты, номер социального страхования и идентификационный налоговый номер)
- Статистика посещаемости (включая информацию об отпуске по болезни и других видах отпуска)
- Данные о производительности (включая данные об отработанном времени)
- Информация, предоставляемая в связи с трудовыми конфликтами, запросами на гибкие условия труда, апелляциями и жалобами
- Рекомендации
- Дисциплинарные взыскания
- Информация, необходимая или обнаруженная во время расследования возможных или фактических мошеннических или незаконных действий

- Данные о пройденном обучении и развитии (например, о пройденных учебных курсах)
- Данные по охране труда и технике безопасности (например, отчеты о несчастных случаях, оценка рисков)
- Мониторинг данных в пределах, разрешенных действующим законодательством (например, видеозаписи с камер наблюдения, данные о входе в систему и здание, загрузка и печать записей, записи звонков или совещаний, данные отдела информационной безопасности и защитных фильтров)
- Данные проверки для конкретных должностей или привлечения клиентов с соответствующими обязанностями в соответствии с применимым законодательством
- Любые другие персональные данные, относящиеся к вашему трудоустройству

Нам также могут потребоваться следующие категории конфиденциальных персональных данных (или же вы можете добровольно предоставить их нам):

- Информация о расовой или этнической принадлежности, религиозных убеждениях, половой жизни или сексуальной ориентации (независимо от указанной гендерной принадлежности или идентичности) и данные о политических взглядах
- Информация о вашем здоровье, включая сведения об ограниченных физических возможностях, заболеваниях и диетических потребностях
- Информация об уголовных судимостях или правонарушениях

Сбор таких конфиденциальных данных осуществляется только в соответствии с действующим законодательством и, если применимо, с вашего согласия.

Эти особые категории персональных данных требуют от нас дополнительных действий для обеспечения их безопасности и конфиденциальности. Мы будем ссылаться на оба типа данных как на персональные данные, кроме тех случаев, когда мы имеем в виду особые категории персональных данных. Как правило, если нам потребуется получить информацию из особой категории персональных данных, мы проинформируем вас об этом и объясним причины. Когда вы предоставляете персональные данные, может быть раскрыта определенная информация из особой категории, например информация о расе, этнической принадлежности и т. д.

Персональные данные, предоставляемые вами о третьих лицах

Помимо персональных данных, относящихся исключительно к вам, вы также можете предоставить Компании персональные данные третьих лиц, в частности ваших родственников и членов семьи, в целях администрирования и управления персоналом, в том числе для оформления льгот и в случае чрезвычайной ситуации. Прежде чем предоставлять Компании такие сторонние персональные данные лиц старше 18 лет, вы

должны сначала проинформировать их о вашем намерении передать данные Компании, а также о методах обработки данных, которая будет осуществляться Компанией в соответствии с настоящим FPN. Это особенно важно в том случае, если вы передали RWS информацию о состоянии здоровья третьего лица; перед этим вы должны получить согласие этого лица.

Как RWS использует ваши персональные данные

Как работодатель или потенциальный работодатель, действующий в рамках трудовых отношений, RWS может обрабатывать ваши персональные данные в следующих целях:

По мере необходимости, в целях исполнения трудового договора

Обработка данных необходима для заключения договора между вами и Компанией, в том числе для того, чтобы:

- Сделать вам соответствующее предложение о трудоустройстве и регулировать контрактные отношения, если вы начнете сотрудничество с Компанией
- Осуществлять кадровое управление, том числе вести учет в нашей HR-системе для обеспечения целостности и безопасности данных, обеспечивать актуальность информации и удалять данные, когда в них больше нет необходимости
- Предоставлять льготы и осуществлять платежи в соответствии с вашим трудовым договором, в том числе связанные с отсутствием на рабочем месте или нетрудоспособностью
- Применять средства контроля доступа к соответствующим местоположениям и системам
- Предоставлять основные сведения о трудоустройстве в справочных целях, что может быть сделано после окончания трудоустройства

По мере необходимости, в целях соблюдения юридических обязательств

Данные действия необходимы, в том числе для того, чтобы:

- Управлять персоналом и обрабатывать данные, что необходимо для соблюдения трудового законодательства, законодательства в области охраны труда, техники безопасности и защиты данных и других нормативных актов.
- Обеспечивать равенство возможностей или отношения для людей различного расового или этнического происхождения, людей, придерживающихся различных религиозных или философских убеждений, людей с разным состоянием физического или психического здоровья и людей различной сексуальной ориентации, а также способствовать подобному равенству.
- Поддерживать право на работу в стране, в которой вы трудоустроены.

- Соблюдать требования налоговых органов в отношении налогообложения и социальной безопасности платежей или льгот для вас.
- Обеспечивать соблюдение процедур, касающихся посещаемости сотрудников, их поведения и уровня производительности.
- Исключить возможность незаконного увольнения.
- Обеспечивать законные права и интересы Компании в случаях судебных разбирательств, заботиться о репутации Компании и защищать ее от ущерба или убытков.
- Предоставлять информацию при наличии каких-либо юридических обязательств или судебного постановления о раскрытии информации.
- Осуществлять коммерческие операции, если Компания обязана следовать правилам автоматической передачи.
- Соблюдать установленные законом обязательства Компании в отношении отчетности и корпоративного управления, такие как подготовка информационных отчетов об управлении, финансовых счетов и других документов, относящихся к оценке кадрового потенциала (удержание или посещаемость сотрудников, отчетность для внутреннего и внешнего управления и взаимодействия с третьими лицами, например инвесторами или финансовыми посредниками).
- Соблюдать правовые обязательства, касающиеся отношений с сотрудниками или безопасности.
- Осуществлять мониторинг безопасности, предотвращать и выявлять неправомерные или незаконные действия, соблюдать законодательство в области охраны здоровья и защиты труда, выполнять обязанности по защите интересов компании и следовать другим нормативно-правовым актам.

По мере необходимости, в целях соблюдения наших законных интересов

RWS считает следующие действия необходимыми для обработки персональных данных и обеспечения законных деловых интересов компании в качестве работодателя и поставщика технологий и услуг. Эти действия не считаются противоречащими интересам или основным правам и свободам сотрудников, контрагентов, соискателей, кандидатов на собеседование, стажеров, сотрудников агентств или консультантов.

Данные действия необходимы, в том числе для того, чтобы:

- Обеспечивать защиту бизнес-информации
- В случае непрерывности бизнеса, кризисного управления или аварийного восстановления в целях безопасности.
- Распределять и управлять трудовыми ресурсами
- Выполнять обязательства перед клиентами

- Общаться с потенциальными и существующими клиентами
- Обеспечивать эффективность и управление кадровым потенциалом
- Проводить обучение сотрудников и планировать кадровый резерв
- Обеспечивать вовлеченность сотрудников
- Обеспечивать соблюдение корпоративных политик и процедур, осуществлять мониторинг безопасности, а также предотвращать и выявлять ненадлежащие или незаконные действия
- Развивать бизнес и управлять отношениями с заинтересованными сторонами
- Поддерживать связи с общественностью
- В случае слияния и поглощения другой компании/другой компанией RWS заключает соответствующее Соглашение о совместной защите данных с соответствующей другой стороной, чтобы гарантировать использование личных данных для рассмотрения и реализации реструктуризации и ведения бизнеса новой структурированной группы компаний после этого.

Дополнительные юридические обоснования, на которые мы полагаемся при обработке персональных данных особой категории

- Ваше согласие на предоставление персональных данных для конкретных целей.
- Трудовое право, законодательство в области социального обеспечения и социальной защиты в той степени, в которой это допускается действующим законодательством.
- Профилактика и обеспечение гигиены труда, оценка ваших профессиональных способностей, медицинская диагностика, оказание медицинской или социальной помощи, а также предоставление услуг здравоохранения или социального обеспечения в пределах, разрешенных действующим законодательством.
- Обнародование особых категорий информации, которое вы осуществляете самостоятельно.
- Защита ваших жизненно важных интересов или интересов других лиц в случаях, когда вы физически или юридически неспособны дать согласие на какие-либо действия (например, в чрезвычайных ситуациях, таких как оказание экстренной медицинской помощи).
- Подача судебных исков или защита от судебного преследования.

Цели, в которых мы используем персональные данные особой категории

RWS обрабатывает данные особой категории для выполнения юридических обязательств компании в качестве работодателя в соответствии с трудовым договором. Далее приведена дополнительная информация о целях обработки:

Разрешение на работу, данные о проживании, доказательство гражданства

- Необходимо убедиться, что вы имеете законное право на осуществление трудовой деятельности в вашей юрисдикции.

Расовое или этническое происхождение, религия, философские или политические убеждения, сексуальная ориентация или состояние нетрудоспособности

- Получение данной информации необходимо для соблюдения, в частности, антидискриминационного законодательства.

Здоровье и медицинское состояние

- В той мере, в какой эти данные обрабатываются нашими консультантами по вопросам охраны труда, эта обработка необходима в целях профилактики и обеспечения гигиены труда, оценки ваших профессиональных способностей, медицинской диагностики, оказания медицинской или социальной помощи, а также предоставления услуг здравоохранения или социального обеспечения в пределах, разрешенных действующим законодательством.
- Оформление отпуска по болезни и выплата заработной платы или иного вознаграждения.

Сведения о членстве в профсоюзе

- В частности, законы о правах человека, касающиеся свободы ассоциаций и собраний, законы, касающиеся взаимодействия Компании с членами и должностными лицами профсоюзов и недопущения дискриминационного отношения к членству в профсоюзах или их деятельности.

Жалобы, сообщения о правонарушениях, борьба с преследованием и притеснениями, а также аналогичные политики и процедуры или дисциплинарные процедуры

- В частности, трудовое законодательство, касающееся эффективного рассмотрения жалоб и недопущения незаконных увольнений, антидискриминационное законодательство и наши обязательства по защите интересов сотрудников.

Обработка данных, относящихся к уголовным преступлениям и правонарушениям

Законным основанием для обработки информации о судимостях является предотвращение и выявление противоправных действий, когда мы обрабатываем информацию в связи с вашим трудоустройством в определенных отделах RWS, где, по нашему мнению, риск контакта с данными, в том числе с персональными данными, является высоким, либо когда наши клиенты просят нас провести данную проверку для соблюдения нормативных требований.

- Проверка на наличие судимостей может проводиться при приеме на работу или переводе на конкретные должности в соответствии с применимым законодательством и, если применимо, с вашего согласия.
- Обвинение сотрудника Компании в уголовном преступлении или вынесение приговора в рамках уголовного дела:
 - a. Если на нас распространяются законодательные или нормативные требования для сообщения о правонарушении; или
 - b. Действующие законы разрешают Компании обрабатывать информацию о правонарушении (например, в дисциплинарном процессе) с целью принятия решения относительно вашего сотрудничества с Компанией.

Если проверка анкетных данных и/или проверка на наличие судимости требуется для конкретной должности, она будет производиться только в соответствии с применимым законодательством. Вас проинформируют о данной процедуре и, если применимо, попросят вашего согласия.

Раскрытие персональных данных

Мы будем предоставлять доступ к вашим персональным данным по мере необходимости и при определенных обстоятельствах. Доступ к вашим персональным данным может предоставляться в следующих ситуациях:

- Предоставление доступа или раскрытие внутри компании по принципу служебной необходимости:
 - отделу кадров на местном, региональном или международном уровне;
 - руководству на местном и региональном уровне или высшему руководству, ответственному за управление или принятие решений в связи с вашими взаимоотношениями с Компанией (отдел по соблюдению нормативно-правовых требований, юридический отдел, отдел кадров и отдел информационной безопасности);
 - системным администраторам;

- финансовому отделу или отделу информационных технологий, а также группе поддержки глобальных информационных систем управления персоналом.
- Некоторые базовые персональные данные могут быть доступны другим сотрудникам (только ваше имя, место проживания, должность, контактная информация, номер сотрудника и любая доступная информация о навыках и опыте).
- Мы можем поделиться вашими персональными данными с третьими лицами, с которыми мы сотрудничаем (включая, помимо прочего, Sage People, Concur и Benefit Providers).
- Персональные данные также будут переданы в некоторые взаимосвязанные системы, например в основную HR-систему и местные системы расчета заработной платы и льгот. Данные, содержащиеся в таких системах, могут быть доступны поставщикам этих систем, их ассоциированным компаниям и субподрядчикам.
- Данные будут предоставляться налоговым органам, регулирующим органам, страховщикам Компании, банкирам, ИТ-администраторам, юристам, аудиторам, инвесторам, консультантам, поставщикам платежных ведомостей и администраторам компенсационных программ Компании.
- Мы можем передавать персональные данные государственным или международным органам в целях соблюдения правовых обязательств, которые на нас распространяются.
- Ваши персональные данные будут переданы клиентам и другим организациям, с которыми взаимодействует RWS. Сотрудники, их имена, должности, контактные данные, а в некоторых случаях и квалификация — все эти данные лежат в основе деятельности компании, и данная информация может быть передана клиентам и другим организациям в рамках профессиональной деятельности.
- Если RWS продает какой-либо бизнес или активы, мы можем раскрыть ваши Личные данные потенциальному покупателю такого бизнеса или активов и раскрытие будет происходить в соответствии с требованиями местного законодательства, и ваши Личные данные будут одним из переданных активов.

Передача персональных данных

- Ваши персональные данные могут передаваться за пределы страны, в которой вы работаете, или за пределы ЕЭЗ, в страны, обладающие менее строгим законодательством о защите данных.
- Данная передача информации может осуществляться другим компаниям, входящим в группу компаний RWS, или сторонним компаниям, предоставляющим услуги группе компаний RWS.

- Компания обеспечит наличие соответствующих или подходящих средств защиты вашей личной информации, а также соответствие передачи вашей личной информации действующему законодательству о защите данных.
- Страны, в которые могут быть переданы ваши персональные данные — это страны, в которых находятся офисы RWS.
- Для передачи данных в США из ЕЭЗ и Швейцарии было принято соглашение о правилах обмена конфиденциальной информацией. В настоящее время оно не утверждено органами власти ЕС или Швейцарии, и вместо него используются типовые положения ЕС. Тем не менее, мы сохраняем нашу аккредитацию в режиме соглашения о правилах обмена конфиденциальной информацией. Для наших офисов в США существуют особые кадровые политики. Чтобы узнать о соответствующих политиках, свяжитесь с отделом кадров региона NASA.
- Для обмена информацией между другими нашими офисами, как внутри, так и за пределами ЕЭЗ, существует межгрупповое соглашение об обработке данных, включающее в себя, в случае необходимости, положения модели ЕС.
- Если вам требуется дополнительная информация о способах передачи ваших данных, свяжитесь с нами по адресу privacy@rws.com.

Как RWS обеспечивает безопасность ваших персональных данных

RWS предпринимает надлежащие технические и организационные меры безопасности, чтобы предотвратить возможность потери, использования или доступа к вашим персональным данным любым несанкционированным способом, а также их изменение или обнародование. Кроме того, RWS ограничивает доступ к вашим персональным данным для вышеуказанных лиц и организаций, нуждающихся в доступе к ним. В любом случае RWS обеспечивает, что любое лицо или организация, имеющая доступ к вашим персональным данным, будет соблюдать строгую конфиденциальность. Для получения дополнительной информации о безопасности посетите страницу информационной безопасности на сайте RWS Hub.

Компания RWS также ввела в действие процедуры по борьбе с любым предполагаемым нарушением безопасности персональных данных и уведомит вас и любой соответствующий регулирующий орган о подозрении или фактическом нарушении в сроки, предусмотренные действующим законодательством, если это требуется по закону.

Как долго RWS будет хранить ваши персональные данные

Компания RWS должна хранить ваши персональные данные столько времени, сколько необходимо для выполнения целей, для которых они были собраны, и для выполнения любых юридических, нормативных, бухгалтерских или отчетных требований.

К каждой категории персональных данных, которые мы можем обрабатывать, применяются конкретные сроки хранения. При определении данных сроков Компания принимает во внимание:

- Вид, объем и степень конфиденциальности информации
- Потенциальный риск причинения вам вреда в результате длительного хранения персональных данных Компанией
- Цели возможной обработки ваших персональных данных Компанией
- Условия, в соответствии с которыми Компания должна хранить любые персональные данные в соответствии с законодательством или интересами Компании

Ваш адрес электронной почты RWS

RWS признает, что во многих странах ваш адрес электронной почты RWS считается персональными данными. Однако RWS сохраняет за собой право собственности на адрес электронной почты. RWS назначает вам адрес электронной почты, который остается активным во время вашей работы. Когда вы прекращаете работу в компании RWS, ваш адрес электронной почты будет деактивирован, но продолжит храниться в наших записях до тех пор, пока это необходимо для архивных и технических целей.

Ваши права в качестве субъекта данных

Компания, в которой вы работаете, является оператором ваших персональных данных и несет ответственность за всю их обработку.

Всем контрагентам, фрилансерам, соискателям, кандидатам на собеседование, стажерам, сотрудникам агентств и консультантам следует обратиться к специалисту по подбору персонала для подтверждения того, какая компания обрабатывает вашу заявку.

Однако компания **RWS Holdings PLC**, выступающая в качестве совместного оператора персональных данных сотрудников, несет единоличную ответственность за обработку всех персональных данных.

Вы можете контролировать процессы RWS по обработке персональных данных, и у вас есть ряд прав в соответствии с законами о защите данных в отношении того, как мы обрабатываем ваши персональные данные. Вы можете:

- Запросить подтверждение обработки ваших персональных данных и копию обрабатываемых персональных данных. Компания RWS ответит на любой запрос в объеме, требуемом законом, и может взимать разумную плату в соответствии с

действующим законодательством (мы не взимаем плату за первый запрос, но оставляем за собой право, в соответствии с действующим законодательством, взимать разумную плату за обработку последующих запросов).

- Запросить исправление неточности в предоставленных персональных данных.
- Запросить удаление любых персональных данных в соответствии с действующим законодательством, и RWS удалит их, если не требуется обеспечить их сохранность.
- Попросить RWS временно ограничить обработку ваших персональных данных во время рассмотрения вашей жалобы.
- Отозвать свое согласие на обработку персональных данных или возразить против обработки данных компанией RWS в соответствии с действующим законодательством.
- В определенных обстоятельствах, в зависимости от определенных типов данных, вы можете попросить о переносе ваших персональных данных.

Ваше право на возражение против обработки данных уравнивается обязательствами RWS по обработке ваших данных по юридическим причинам или на веских законных основаниях. Каждый запрос будет рассмотрен индивидуально.

Точность информации, которую мы храним о вас, очень важна для нас. Тем не менее, вы несете ответственность за обновление наших данных в случае их изменения (таких как имя, адрес, банковские реквизиты).

Связаться с нами

Если у вас есть вопросы о том, как используются ваши персональные данные, или вы хотите воспользоваться любыми из своих прав:

Если вы являетесь сотрудником, консультантом, стажером или сотрудником агентства:

1. Обратитесь к местному сотруднику отдела кадров. Если это не устранило проблему:
2. Обратитесь к специалисту [Data Protection Officer \(или сотруднику, занимающему аналогичную должность\)](#), если такие сотрудники имеются в [вашей стране](#), либо к специалисту Group Data Privacy Officer RWS по адресу privacy@rws.com. В [списке компаний](#) содержатся подробные сведения о специалистах Data Protection Officer.

Если вы являетесь соискателем или кандидатом на собеседование:

1. Обратитесь к местному специалисту по подбору персонала. Если это не устранил проблему:
2. Обратитесь к специалисту [Data Protection Officer \(или сотруднику, занимающему аналогичную должность\)](#), если такие сотрудники имеются в [вашей стране, либо](#) к специалисту Group Data Privacy Officer RWS по адресу privacy@rws.com. В [списке компаний](#) содержатся подробные сведения о специалистах Data Protection Officer.

Вы также имеете право подать жалобу в контролирующий орган в вашей стране. Их контактные данные можно найти на странице [Список компаний и контактная информация](#)

График 1

Данное FPN было переведено и опубликовано на местном языке в следующих странах:

Китай

Чехия

Франция

Германия

Италия

Япония

Малайзия

Польша

Португалия

Россия

Словения

Испания

Украина

В случае возникновения противоречий между переведенной версией и версией уведомления на английском языке преимущественную силу имеет версия FPN на английском языке в соответствии с местным законодательством.

Китай

См. Соглашение о конфиденциальности, прилагаемое к вашему трудовому договору. В нем содержится информация, необходимая для наших сотрудников, работающих в Китае.

Румыния

Ознакомьтесь с информационным примечанием в Приложении 1 к вашему трудовому договору, в котором указано как именно обрабатываются ваши персональные данные.

Соединенные Штаты Америки

См. Справочник для сотрудников в США, который представляет собой документ, в котором подробно описывается, как обрабатываются ваши персональные данные и как вы должны обращаться с персональными данными.

О RWS

RWS Holdings plc - ведущий мировой поставщик языковых услуг на основе технологий, управления контентом и интеллектуальной собственности. Мы помогаем нашим клиентам общаться и доносить новые идеи до людей по всему миру, передавая критически важный бизнес-контент в большом масштабе и обеспечивая защиту и реализацию их инноваций.

Наше видение состоит в том, чтобы помочь организациям эффективно взаимодействовать с людьми в любой точке мира, решая их проблемы, связанные с языком, контентом и доступом к рынкам, с помощью нашего коллективного глобального интеллекта, богатого опыта и интеллектуальных технологий.

В число клиентов входят 90 из 100 ведущих мировых брендов, 10 ведущих фармацевтических компаний и примерно половина из 20 ведущих мировых патентных компаний. Наша клиентская база охватывает Европу, Азиатско-Тихоокеанский регион, а также Северную и Южную Америку в технологическом, фармацевтическом, медицинском, юридическом, химическом, автомобильном, государственном и телекоммуникационном секторах, которые мы обслуживаем из офисов на пяти континентах.

Штаб-квартира основанной в 1958 году компании RWS расположена в Великобритании, а ее акции торгуются на AIM, регулируемом рынке Лондонской фондовой биржи (RWS.L).

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт: www.rws.com

© Все права защищены. Информация, содержащаяся в настоящем документе, считается конфиденциальной и является собственностью RWS Group*.
*RWS Group означает RWS Holdings PLC для аффилированных и дочерних компаний и от их имени.